

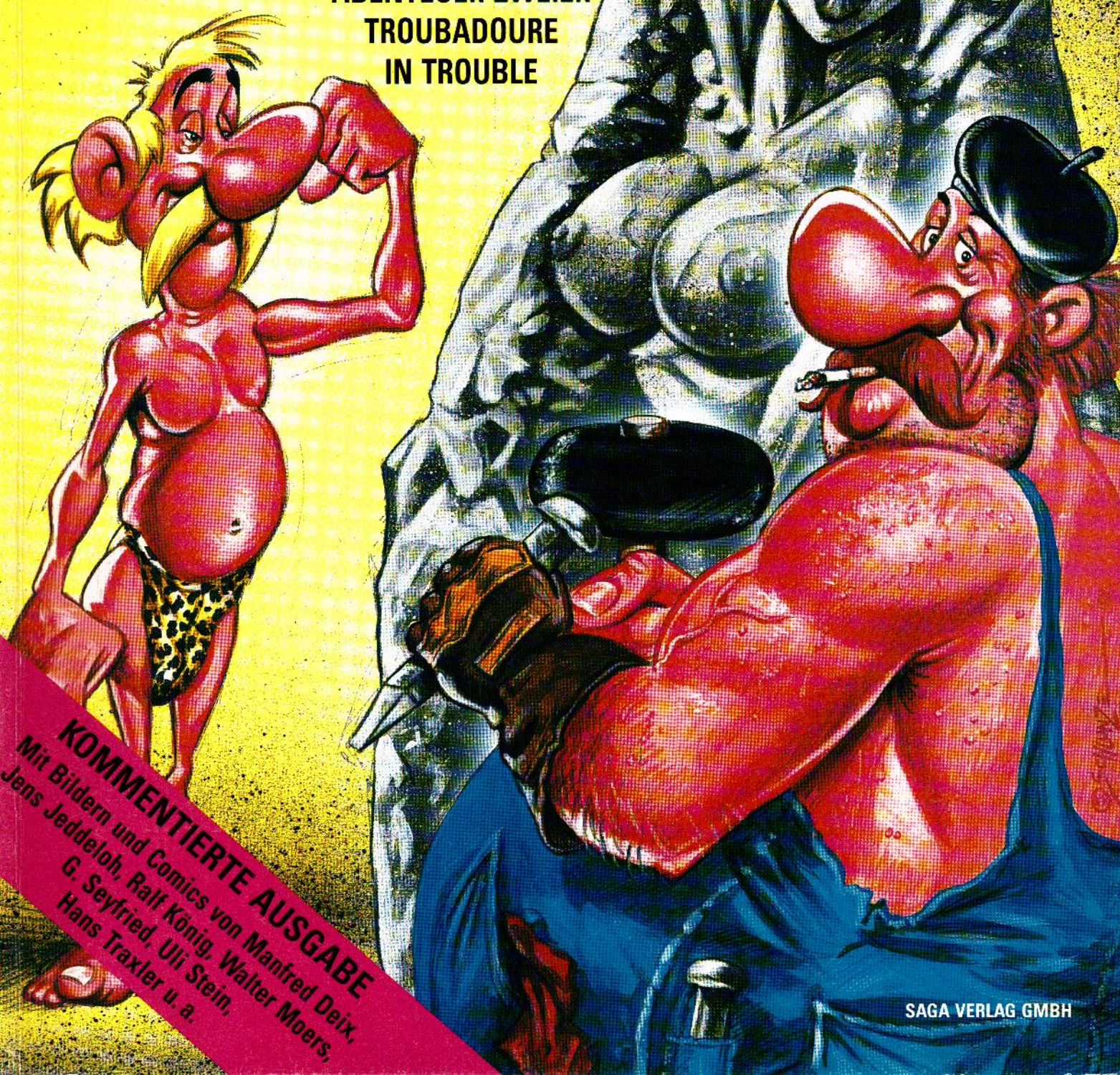
DM 7,50
öS 60,-
sFr. 7,50

Die große Euro-Parodie

Nr. 1

HYSTERIX

DIE HYSTERISCHEN
ABENTEUER ZWEIER
TROUBADOURS
IN TROUBLE



KOMMENTIERTE AUSGABE
Mit Bildern und Comics von Manfred Deix,
Jens Jeddelloh, Ralf König, Walter Moers,
G. Seyfried, Uli Stein,
Hans Traxler u. a.

SAGA VERLAG GMBH

MANFRED DEIX, PETER FUCHS, BERTI HENNING,
JENS JEDDELOH, HANSI KIEFERSAUER, RALF KÖNIG,
WALTER MOERS, C. RAY, RAINER SCHWARZ, GERHARD
SEYFRIED, ULI STEIN und HANS TRAXLER präsentieren:

HYSTERIX I

& COMMENTAR

DIE GROSSE EURO-PARODIE

Herausgegeben von Hans Gamber

Unter Mitarbeit von Karl Hoche, Jens Jeddeloh,
Rüdiger Kind, Stefan Mittag und Editions Vents d'Ouest, Paris

SAGA VERLAG GMBH • MÜNCHEN

GELEITWORT

Dieses Heft ist eine Notausgabe. Denn sowohl der vollständige Band ALCOLIX, als auch die deutsch-französische Gemeinschaftsproduktion ISTERIX dürfen nicht in der ursprünglichen Fassung vertrieben werden. Wir tragen es mit Fassung und lassen uns aus dem Parodienland nicht vertreiben, obwohl Herr Uderzo den SAGA-Verlag mit Klagen in einer Streitwerthöhe von über 1,5 Millionen Mark überzogen hat. Dieses Vorgehen ist umso unverständlicher, als beide Werke unbehelligt in all jenen europäischen Ländern (von Spanien bis Österreich, von Finnland bis zu den Benelux-Ländern), wo sie publiziert wurden, erscheinen durften. Sie waren als gesamteuropäische Hommage anlässlich des dreißigsten Geburtstags von „Asterix“ gedacht. Da wir in den nur auf Deutschland bezogenen Verboten eine Diskriminierung der europäischen Idee sehen, werden wir diesen Fall dem Europäischen Gerichtshof vorlegen.

Natürlich wird es noch einige Zeit dauern, bis wir Ihnen wieder das gesamte Œuvre zugänglich machen können. Bis dahin bedanken wir uns bei allen, die sich mit uns solidarisch erklärt haben.

P.S. Alle in Anführungszeichen stehenden Zitate, die über den dazu passenden Comics abgedruckt sind, stammen von den Uderzo-Anwälten.

ALCOLIX © 1991 by SAGA Verlag GmbH und Jens Jeddelloh
Die hysterischen Abenteuer von ISTERIX – ist eine Lizenzausgabe von
Éditions Vents d'Ouest 28. bd de Sébastopol, 75004 Paris. Sie erscheint im
SAGA Verlag GmbH, Landsberger Str. 77, 8000 München 2.

Herausgeber: Hans Gamber, Objektmanager: Willi Hauck.

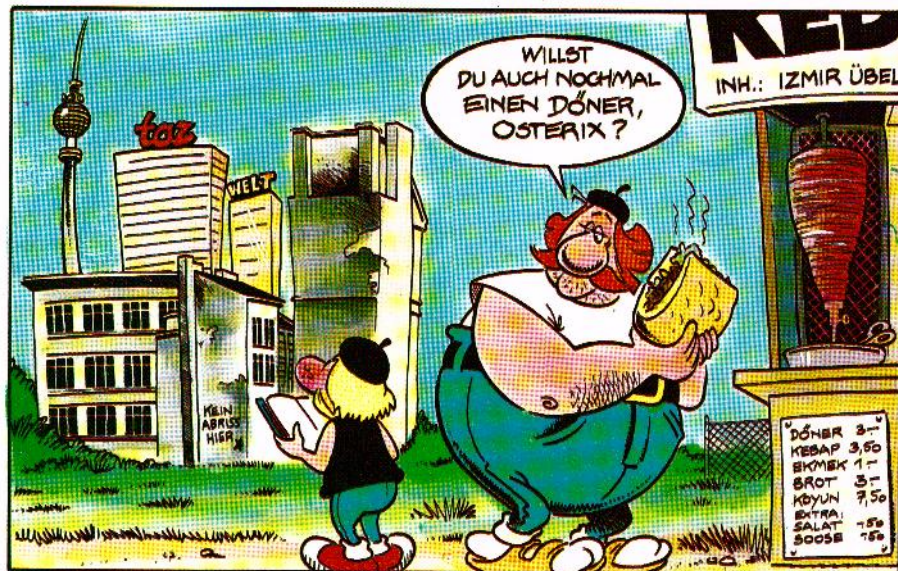
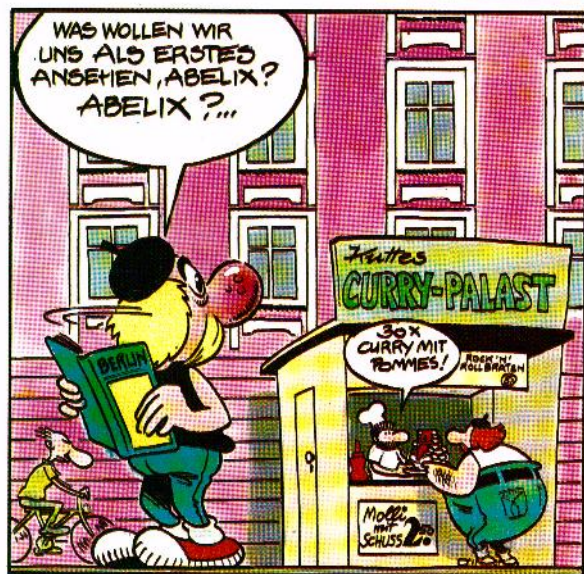
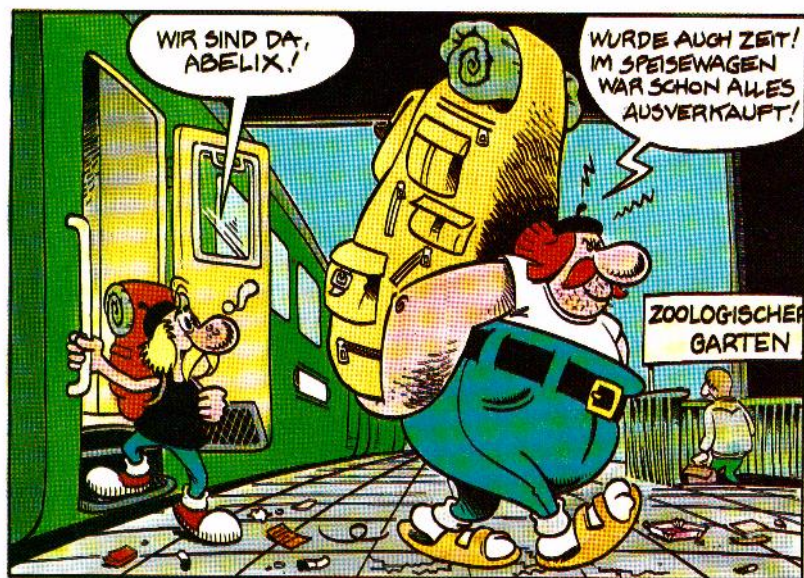
© 1991 by SAGA Verlag GmbH und den Autoren bzw. Zeichnern.

Lettering: Walter Basing und Marianne Nuß.

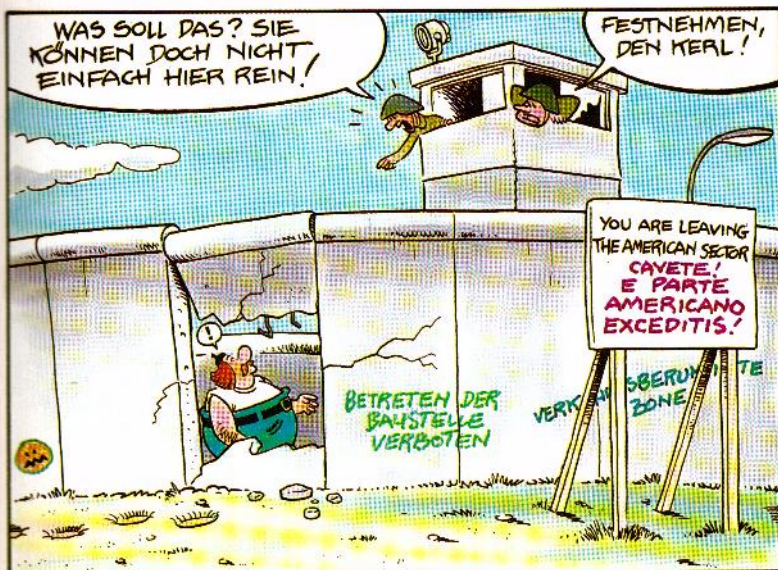
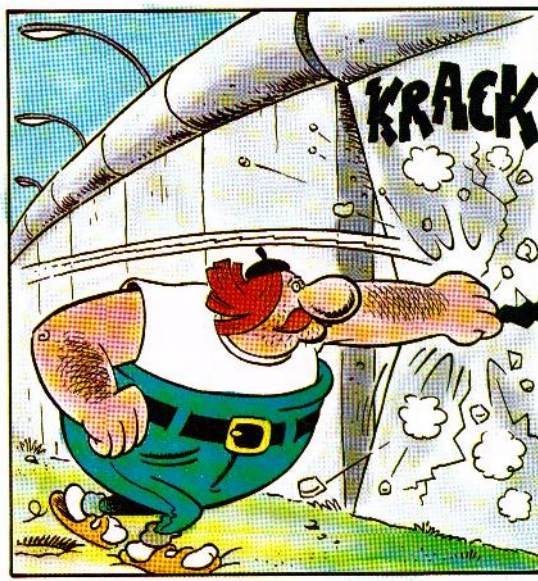
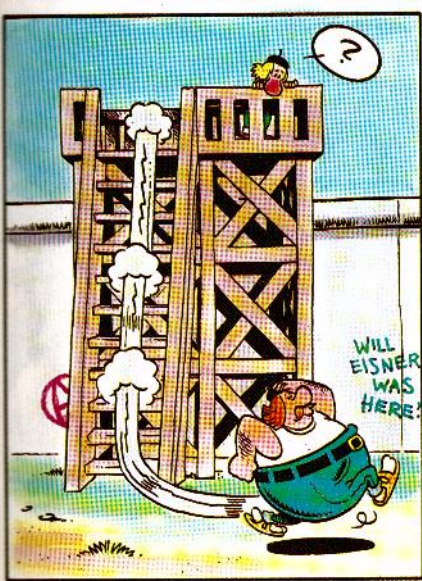
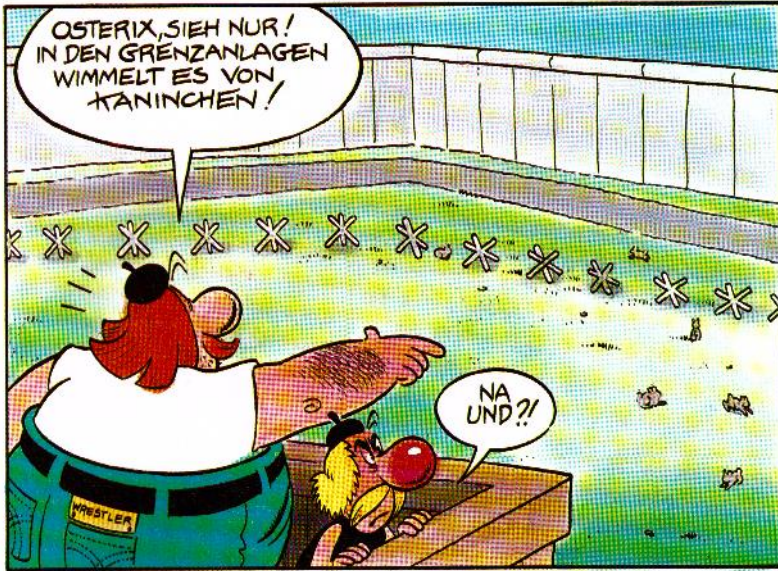
Vertrieb: VPM, Wiesbaden. Druck: Rotolongo, Bozen.

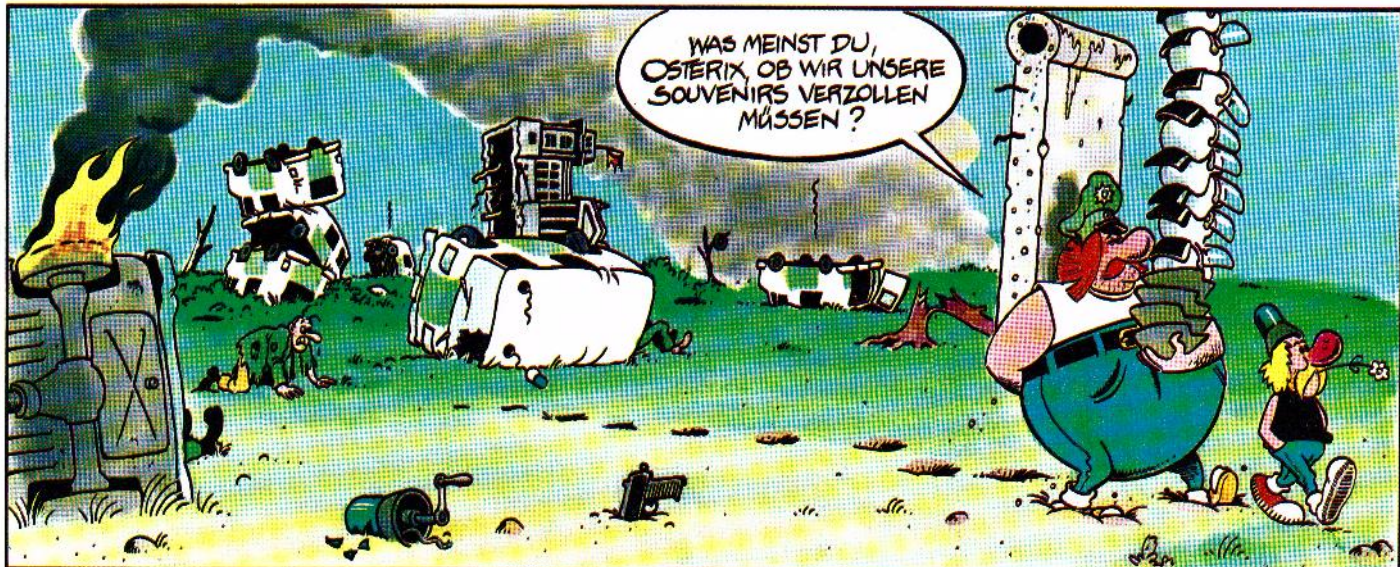
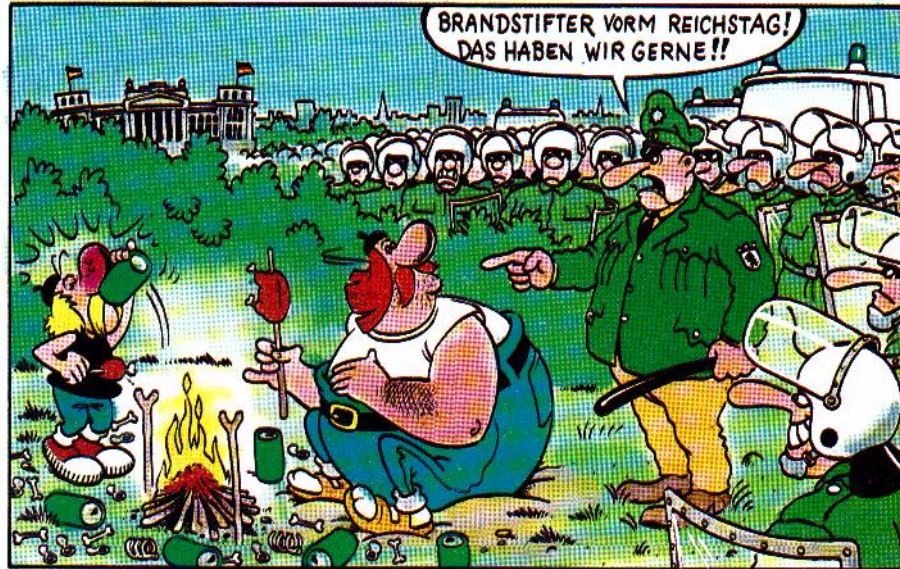
Alle Rechte vorbehalten.

KIEFERSAUER & SEYFRIED / Die große Mauer



„Osterix (= Asterix), der ständig versucht Abelix (= Obelix, die Red.) von Dummheiten abzuhalten“. So die Anwälte von Uderzo. Wenn doch Osterix auch einmal mit ihnen reden würde!





Obelix in Moskau



kleines Arschloch



"Lieber Tagebuch! Dieser Jahr durfte ich bei unserer jährlichen Schulkommerschaufführung Regie und Textgestaltung übernehmen. Ich wählte bewusst eine populäre Figur der Massenunterhaltung, um auf diesem Wege auch die schlichteren Gemüter unter dem Zuschauern anzusprechen."

Das Schülerensemble des
Neusprachl. Gymnasiums
zeigt:

Asterix auf Abwegen

Alle Eltern sind herzlichst ein-

"Dank meiner charismatischen Bühnenpräsenz hatte ich das Publikum gleich von der ersten Minute an voll im Griff."

"Mahlzeit!"



"Mutter war sehr stolz auf ihren kleinen Liebling."

Unser Sohn! Unser Sohn ist das !!!

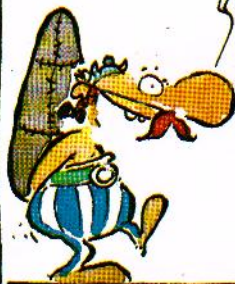
Er hat auch das Stück geschrieben !!

Post! Muß ja nicht gleich jeder wissen...



"Mit der Besetzung des Obelix durch Kalle Klammroth (der Klassenarsch) beuren ich eine glückliche Hand."

"Mahlzeit? Wo? Wo?"



"Kalle hatte anakt den richtigen Mangel an Gehirnsulstanz, um die Felle über die Rampe zu bringen."

"Das ist doch nur eine Redensart, Obelix! Du wirst sowieso zu dick!"

"Wer ist dick? Ich und dick? Ein bißchen... äh... ein bißchen... äh..."



"Ein bißchen vollschlank Vielleicht", du Idiot !!

"Ein bißchen vollschlank Vielleicht, du Idiot!"



Hahahahaa !!!

"Ein wunderbar unfasslicher Glanzlicht setzte Werns Kack, als er in seiner Rolle als Jefeix Schenkerigkeiten mit seinem Kackem bekam. Auch Amette Löffler (als Baum) konnte überzeugen."



"Beim 'Traum der Wildschweine' schließlich koste der Saal!"



„Der Kläger braucht es nicht hinzunehmen, daß seine Figuren erkennbar für eine offenkundig pornographische Geschichte mißbraucht werden“.

„Das ratte Bildungsbringpublikum
lulle sich in Sicherheit und
wartete kräfte auf weitere unter-
haltende Karmesinigkeiten. Jetzt
konnte ich die Damenschrauben
anziehen...“

Das hat alles unser
Sohn geschrieben!

Ja! Unser
Junge ist das!

„Ich trat in das grelle Licht des
Scheinwerferkegels und sprach:“

„Ihr habt
alle gefickt!“

Gelassen ließ ich diese gezielte
Provokation einen Augenblick
im Saal nachklingen.“

Dann ging ich kommentarlos
von der Bühne. Sie waren gerannt!“

Ihr Sohn ist das?!

„Dennoch schlug unser mächtiger Auftritt ein wie eine Blindgranate.“

„An die Greuel unsrer Ahnen,
sind wir hier, euch zu gemahnen!
Bei Video und Pizzafressen
habt ihr eure Schuld vergessen!“

Ich
auch!

Ich
auch!

Ich bin ein
Nazienkel!



„Mein Rezept ging auf! Durch harte
Konfrontation mit der Wirklichkeit durch-
brach ich die Konsumlethargie der
Zuschauer und weckte ihre Konflikt-
bereitschaft.“

Das sind die
Eltern des Flotors!

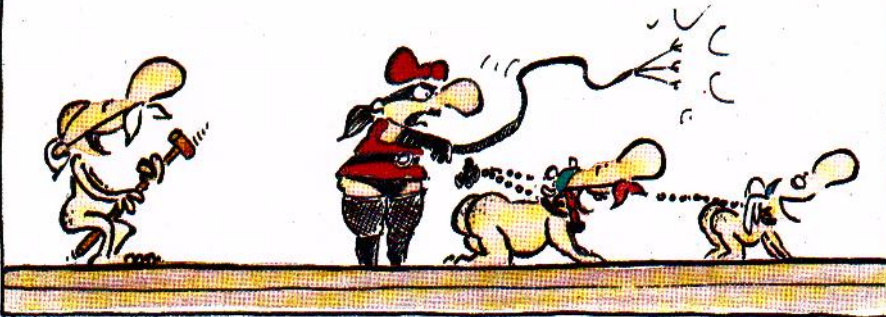
„Danach versuchte ich ihre Sensitivität
für die Bedürfnisse der Jugend mit
einem Gedicht zu schärfen. Es hieß:
„Was ich tue, wenn ich 18 bin““

„Pimpern, saufen, Maul aufreißen,
und auf die Regierung scheißen,
huren, fixen, Poker spielen,
unter alle Röcke spielen...“

„Dadurch erregte ich auch endlich
das Interesse der anwesenden
Behörden.“

Sitzen hier irgendwo
die Eltern des Flotors?

Wir brachen alle Tabus! Bei der pantomimischen Darstellung "Behindertenausflug ins Dominastudio" thematisierte ich gleichsam Alterssexualität und Todessehnsucht. Brilliant! Rudi Holzer in seiner Darstellung des impotenten Methusalis!"



"Wie vermietet wurde das Publikum jetzt etwas unruhig..."

Ich bin der Direktor!
Ist das tatsächlich
ihr Sohn da..?

Naja...



"Und als wir dann für die Schlussbankett-Szene auf offener Bühne eine echte Sau stechen wollten (um gegen die Morantienhaltung zu protestieren), gab es einen Tumult."



"Damit hatten wir allerdings gerechnet und flogen aufs Dach der Schulkanine, wo wir ein Transparent mit unseren Forderungen entrollten."



"Erst durch den massiven Einsatz von Regierungsgruppen konnte unser Aufstand erstickt werden."



"Aber selbst noch in Polizeigewahrsam sangen wir ungebroschen Freiheitslieder!"

Get up, stand up!
Stand up for your right!
Get up, stand up!
Don't give up the fight!



Natürlich leuchtete meinen Eltern die Notwendigkeit meines Handelns nicht Schlagartig ein, aber dieses Schicksal teile ich mit allen Revolutionären der Weltgeschichte. Die Zeit wird mir recht geben."

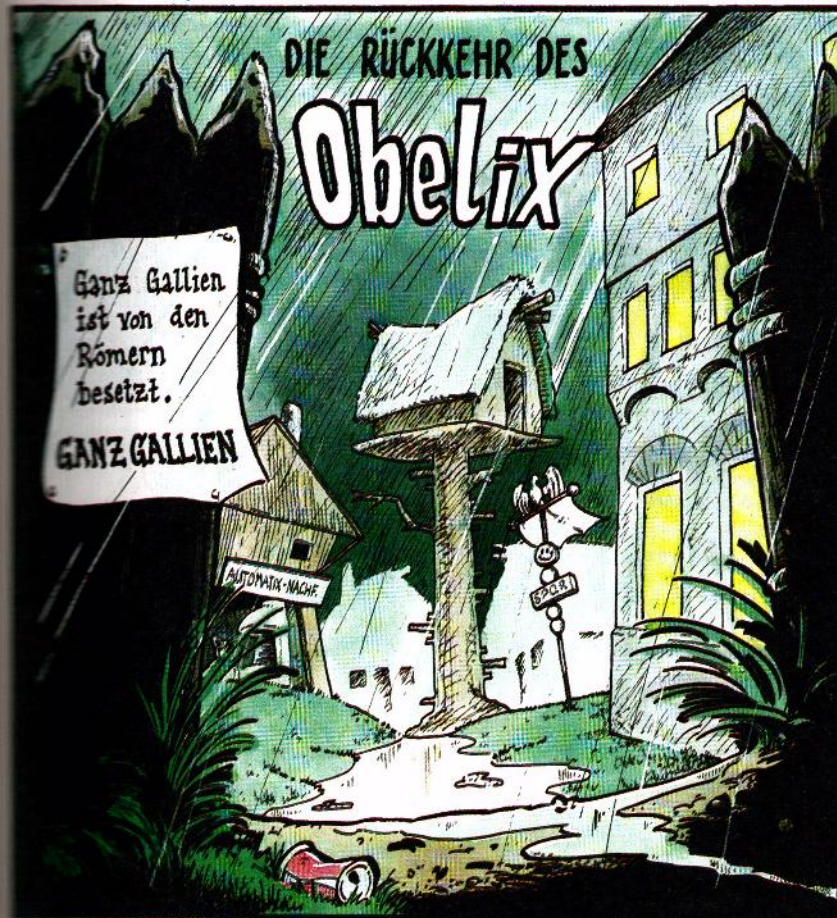
Ist das
ihr Sohn?

Ab heute
nicht mehr!



„Hier wird schlicht eine (mögliche) Fortsetzung der Asterix-Geschichte gezeichnet, die sämtliche Elemente des Originals enthält“. Bei uns ist Obelix immerhin schon gestorben. Eine solche (mögliche) Fortsetzung wünschen wir nicht einmal seinen Anwälten, geschweige denn seinem Autor.

BERTI „Be“ HENNING



WIR BEFINDEN UNS IM JAHRE 50 VOR CHRISTUS. DAS GANZE, UNS WOHLBEKANNTE GALLISCHE DORF IST VON HETEROSEXUELLEN BESETZT.



DAS GANZE DORF? NEIN! EIN KLEINES GRÜPPCHEN SCHWULER GALLIER TRIFFT SICH JEDEN ABEND IM „CLUB CHACALL“...

ICH KANN SIE NICHT MEHR SEHEN! ICH ERTRAG SIE NICHT MEHR!

VON WEM REDEST DU, QUICKWIX?



NA, VON WEM WOHL?! VON DIESEN DUMPFEN, VERSOFFENEN, STINKENDEN, FETTEN, ÜBERHEBLICHEN, STROHDORFEN, WILDSCHWEIN FRESSENDEN, UNGEWASCHENEN, BRUTALEN, UNGEILEN, BÖLKENDEN, HETEROSEXUELLEN BARBAREN DA DRAUSSEN!

SEUFZ...



ES GIBT IN DIESEM BLÖDEN KAFF NICHT EINEN EINZIGEN WIRKLICH GUTAUSSEHENDEN MANN, IST EUCH DAS SCHON MAL AUFGEFALLEN?! NICHT EINEN! ALLE SIND SIE FETT... DA WAR DOCH MAL IM 10. JAHR SO EIN NETTER... WIE HIEß DER NOCH?

TRAGICOMIX.



JA, ABER DER IST DANN AUCH GLEICH NACH CONDATE GEZOGEN MIT SEINER TUSSI. HEUTE MORGEN SIND FRISCHE RÖMER EINGETROFFEN.



IM ERNST?! DAVON HAB ICH GAR NICHTS GEHÖRT...

ES HAT SICH NOCH NICHT RUMBESPROCHEN, SONST HÄTTEN DIESE IDIOTEN DA DRAUSSEN SIE LÄNGST VERPRÜGELT! ICH WAR HEUTE MORGEN ZUFÄLLIG IM WALD UND HAB DIE RÖMER GESEHEN! SCHÖNE MÄNNER DABEI...



SCHESSE! JETZT MÜßTE MAN EIN FLÄSCHCHEN ZAUBERTRANK HABEN! ABER DIESE REAKTIONÄRE DRUIDE GIBT JA KEINEN AN HOMOSEXUELLE... DAS IST ÜBELSTE DISKRIMINIERUNG!

ICH HAB NOCH 'N BISSECHEN ZAUBERTRANK... HAB ICH NEULICH VON MEINEM VATER GEKLAUT...



WAS?! DU HAST ZAUBERTRANK?! WIESO SAGST DU DAS NICHT GLEICH?!?

LOS, RAUS DAMIT! WIR GEHEN ZU DEN RÖMERN!!!

ICH GLAUB, ES REICHT NICHT FÜR DREI...



DAS REICHT DICKE FÜR DREI!!! DU WOLLTEST ES NUR FÜR DICH ALLEIN BEHALTEN, DAMIT DU DEINEN SPASS MIT DEN RÖMERN HAST!

...WIR GEHEN ZU DEN RÖMERN! WIR GEHEN ZU DEN RÖMERN!

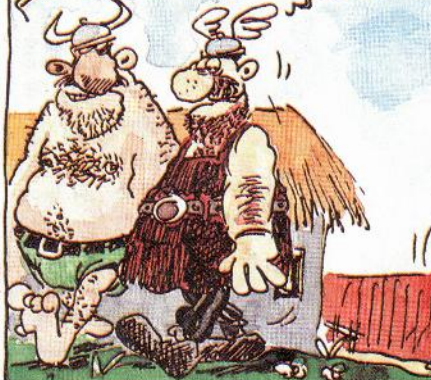
KNURR...

KLATSCH KLATSCH



GUCK MAL... UNSERE DORF-HÜBSCHEN GEHEN SPAZIEREN...

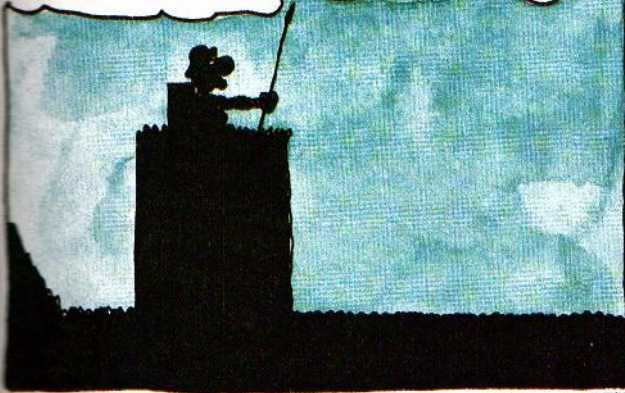
HÄHÄHÄ



GANZ RUHIG, MÄDELS... NUR NICHTS ANMERKEN LASSEN...



AUF DEM AUSSICHTSTURM DES BEFESTIGTEN RÖMERLAGERS BARCADIUM HÄLT EIN LEGIONÄR PFUCHTBEBWUST WACHE, ALS PLÖTZLICH...



...DIE GALLISCHEN TUNTEN!!



CENTURIO!!!
DIE GALLISCHEN
TUNTEN
GREIFEN
AN !!!



SCHNELL LUCIUS
SAHNESTEIFUS !!!
VERSTECK DICH IN
MEINEM ZELT !!!



DU BIST NEU HIER, DU KANNST DAS NICHT VERSTEHEN,
ABER ES GIBT IN DIESEM DORF VON VERRÜCKTEN
EIN KLEINES GRÜPPCHEN HOMOSEXUELLER, UND DIE SIND
NOCH VIEL SCHLIMMER ALS
DIE ANDEREN !!! DIE
ANDEREN VERPRÜGELN
UNS WENIGSTENS NUR...

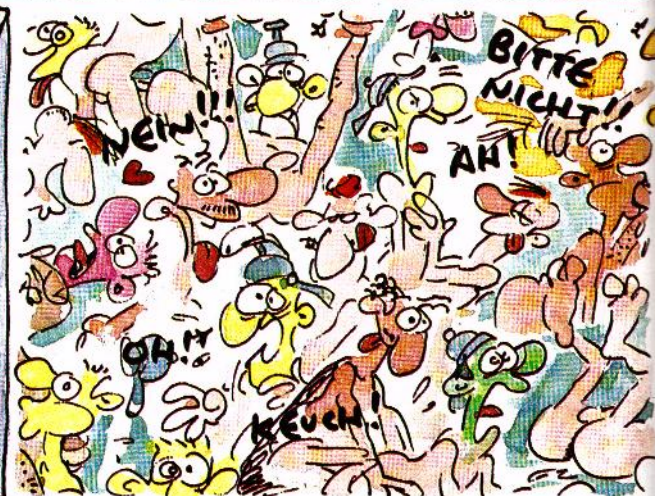


IMMERT MAL! ICH, LUCIUS SAHNESTEIFUS,
GENERALINSPEKTEUR DER RÖMISCHEN ARMBE,
SOLL MICH VOR EIN PAAR HOMOSEXUELLEN
GALLIERN VERSTECKEN ?!!



HE, DU ERLAUBST DIR EINEN
SCHERZ MIT MIR, WAS ?!!
DU WILLST MICH ZUM NARREN
HALTEN ?!







„Der Kläger (Uderzo, die Red.) hat es nicht hinzunehmen, daß er ohne jeden gerechtfertigten Grund als Verführer kleiner Mädchen dargestellt wird“. Wir lassen es uns nicht nehmen, daß Obelix ein Junge ist.

Ein Schultag.

Zuerst hatten wir Rechnen. Ich rechnete die ganze Zeit damit, daß es bald läuten würde. Schließlich läutete es. Ich bin gut im Rechnen! —

In der Pause standen zwei Männer hinter dem Baum und beobachteten uns. Der eine war so ein kleiner Dicker

mit Froschaugen und der andere ein düsterer Langer mit pickeliger Haut.

Der Lange malte

immer alles in ein Notizbuch rein. —

Dann hatten wir Singen. Wo man singt, da laß dich ruhig nieder, sagt unser Musiklehrer immer. Ich habe mich sofort niedergelassen. Ich bin gut im Singen! —

In der Pause waren wieder die Männer da. Als sie Asterix und mich herangewunken haben, sind wir hingegangen. Aber die waren so komisch. Der eine wollte mir immer die Bilder zeigen, die er gezeichnet hatte. Und der mit den Froschaugen hat gesagt, er will mir Wildschweine aus Schokolade schenken, wenn ich mit ihm gehe. Er hat gesagt, ich werde ein Star. —



Dann hatten wir Bio. Ich habe den Lehrer gefragt, was ein Star ist.

Er hat gesagt, ein schwarzer Zugvogel mit gelbem Schnabel. Ich glaube, ich will kein Star werden. —

In der Pause waren die Männer immer noch da.

Diesmal sagte der Picklige, wir würden alle stinkereich werden,

wenn er die Abenteuer von

Asterix und mir aufmalt und jedes Jahr ein Buch draus macht. Asterix hat gesagt, was wir erleben, ist jedes Jahr dasselbe. Da hat das Froschaugen

gesagt, das Buch würde auch jedes

Jahr dasselbe sein, aber die Leute wären zu blöd, das zu merken. —

Nach der nächsten Stunde haben wir und die anderen aus der Klasse und die Lehrer und der Hausmeister uns ein paar Knüppel genommen und die Männer aus dem Dorf gejagt. Die haben gerufen „Wir kommen wieder!“

Aber das glaub' ich nicht.

Ich glaube, das waren Spinner.

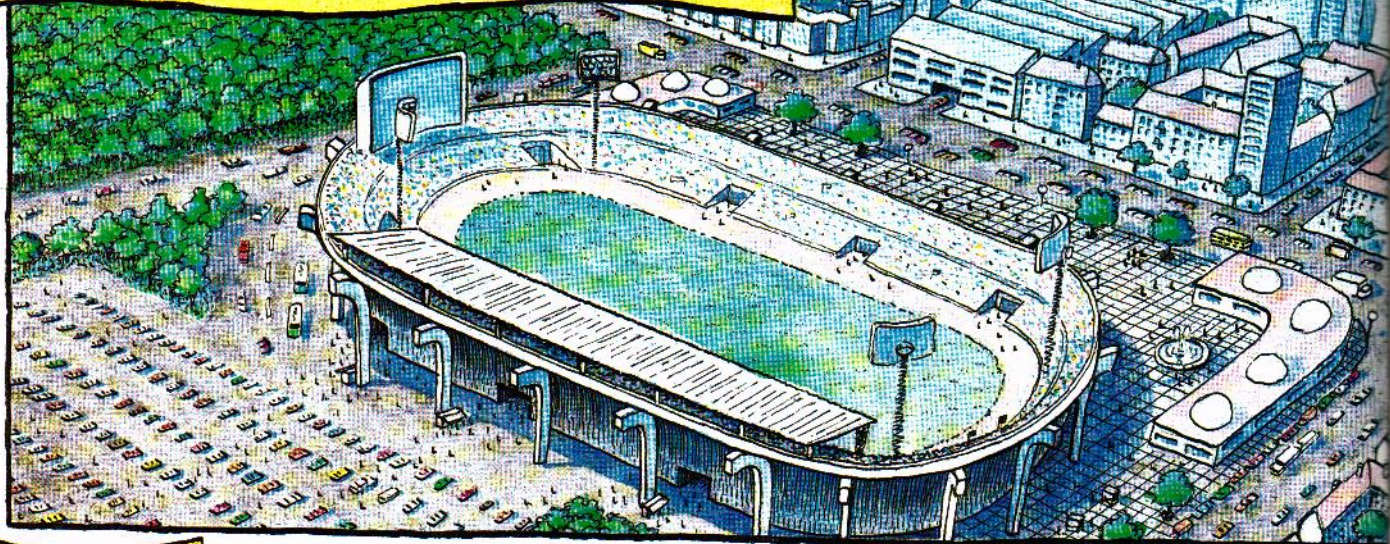


KAINER
SCHWARTZ

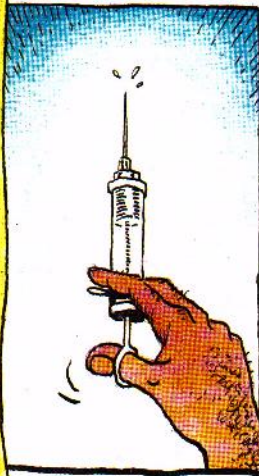
PETER FUCHS / Der Zweikampf der Giganten

WIR BEFINDEN UNS HIER ÜBER DEM GROSSEN VOLKS-QUARK-STADION, AUS DEM IN WENIGEN MINUTEN DIE LIVE-ÜBERTRAGUNG DER VIZE-WELTMEISTERSCHAFTEN IM 100m-FREISTIL-HINDERNISAUFMISCHEN STATTFINDET. UM DEN TITEL KÄMPFEN: HYSTERIX & POPELIX, DIE BELIEBTESTEN PRINTMEDIENTARS UND TERENCE PILL & BUD SPONSOR, BEKANNT AUS FILM UND FERNSEHWERBUNG...

TEXT & ZEICHNUNG: PETER FUCHS



WÄHREND-DESSEN STIMMEN SICH DIE ATHLETEN IN IHREN KABINEN MENTAL AUF DEN WETT-KAMPF EIN...



TERENCE! MEINST DU WIRKLICH DAS BRINGTS?

ABER VOLLE KANÜLE BUDDYLEIN! - WAS GLAUBST DU WARUM TARZAN NIE OHNE BESTECK IM LENDENSCHURZ AUF DIE PIRSCH GING?



VORHER...



ICH MERK' NIX

NACHHER...



IS JA IRRE

PUMP IT UP!

NOING!

Erstaunlich, daß unsere schärfste Parodie nicht beanstandet wurde. Hängt das vielleicht damit zusammen, daß hier die Drogenproblematik frontal angegangen wird? Die taz, Berlin, schrieb dazu:

Jede Drogenverherrlichung und Aufforderung zu Straftaten werden in diesem Lande rechtmäßig verfolgt. Umso erstaunlicher ist die Tatsache, daß einer der größten Drogenverherrlicher frei herumlaufen darf – im Comic. Keiner ist so abhängig wie Obelix – ohne seinen Trank ist er ein Nichts, ja, seine ganze Gemeinde schluckt dieses Getränk –

Frauen ausgeschlossen.
Von den Symptomen her zu urteilen handelt es sich bei diesem Trank um ein Amphetamin. Asterix und Obelix sind Speedfreaks.
Während Olympiasieger Radtschinsky mit Amphetaminhandel Geld verdiente, aber seine

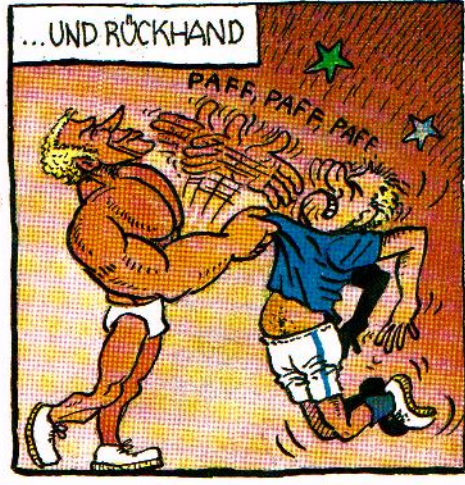
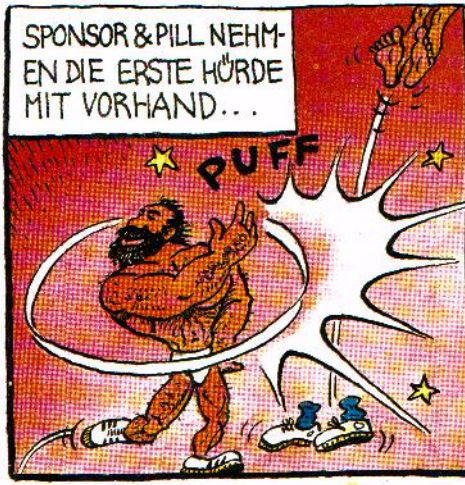
AUCH HYSTERIX & POPELIX LASSEN RAUM UND ZEIT NICHT UNGENUTZT VERSIEBEN. SIE NEMEN VON IHREM CHEF-COACH, DURCHBLIX, LETZTE, AUFBAUENDE INSTRUKTIONEN ENTGEGEN...



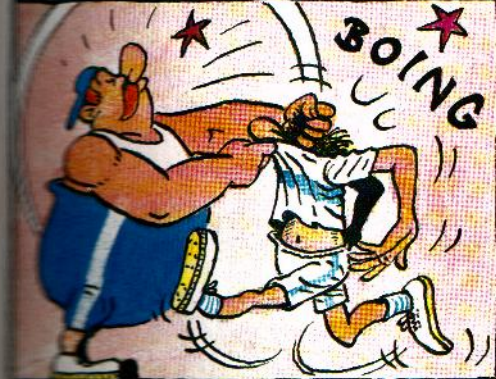
ES IST SOWEIT! DIE KONTRAHENTEN BEGEBEN SICH AUF DIE PLÄTZE. ALLE 10m MÜSSEN SIE 12 MÖBELPACKER, OD. ÄHNL. PLATTMACHEN...



DAS WETT-AUF-MISCHEN BEGINNT MIT DEM KLAS-SISCHEN, PRAOLYMP-ISCHEN START-SCHUSS...



HYSTERIX & POPELIX SETZEN MEHR AUF DRAUFHAND...



ULI STEIN

„In der Klageschrift (der Uderzo-Anwälte, die Red.) wurde vielmehr nachgewiesen, daß die urheberrechtlich geschützten Obelix- und Asterix-Figuren unter Benutzung der üblichen Attribute wie die blau-weiß gestreifte Hose, dem Helm und den roten Zöpfen, die mit einer schwarzen Schleife zusammengehalten sind, eindeutig erkennbar nachgezeichnet worden sind“.
Kein Kommentar, die Red.



FALSCHES SPIEL MIT

HYSTERIX II

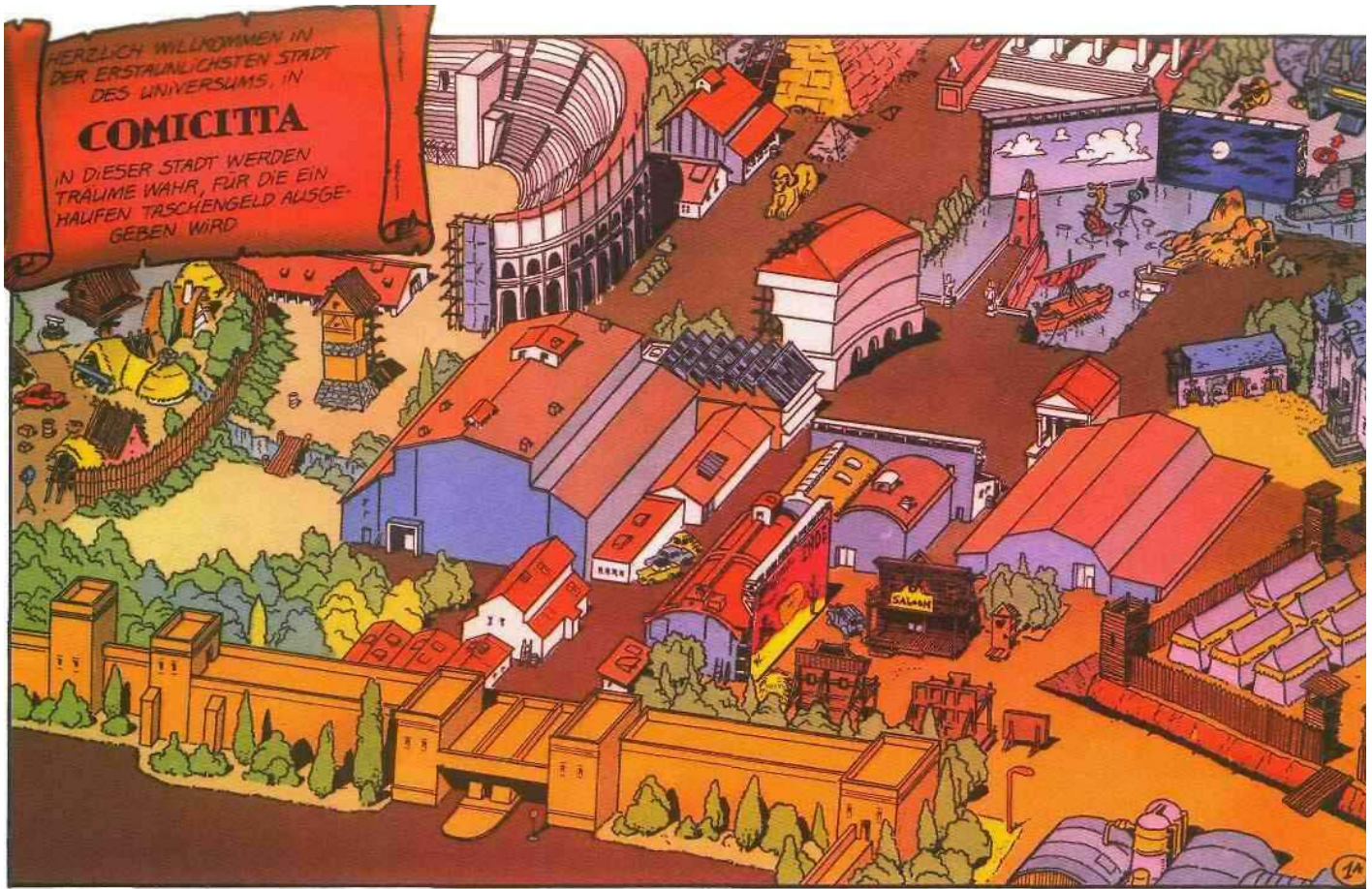
DIE PARODIE

TEXT UND ZEICHNUNGEN VON JENS JEDDELOH

UNTER MITARBEIT VON STEFAN MITTAG
UND KARL HOCHÉ

LETTERING VON MARIANNE NUSS
COLORIERUNG VON FRANZIS-TECHNIK
TIMTIM-PARODIE VON CLIFF

SAGA VERLAG GmbH • MÜNCHEN





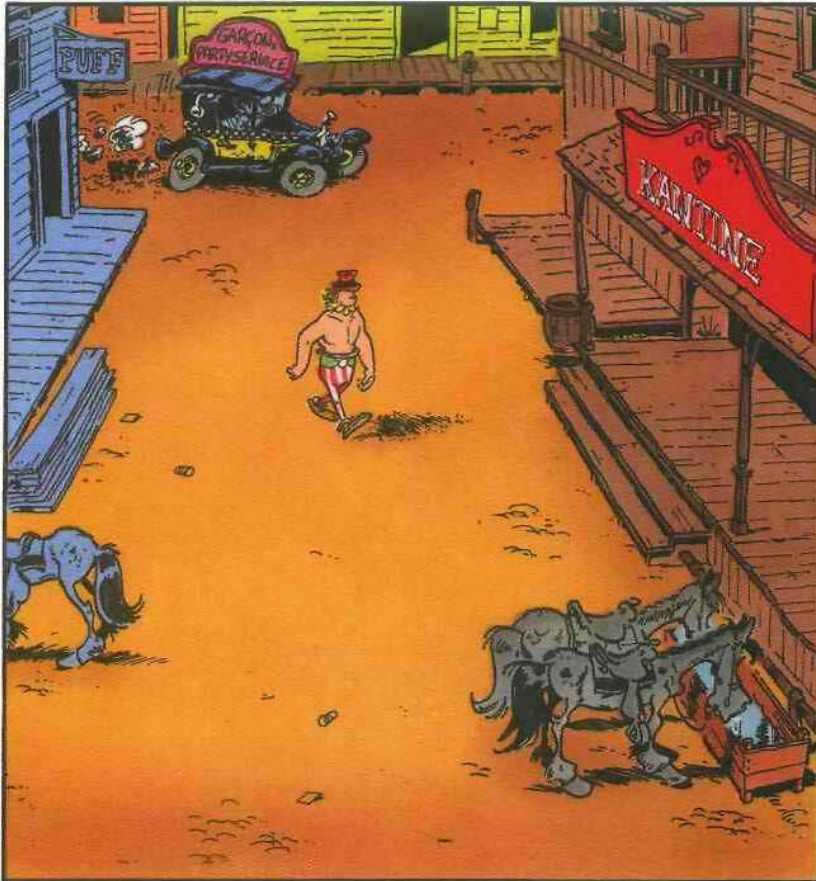










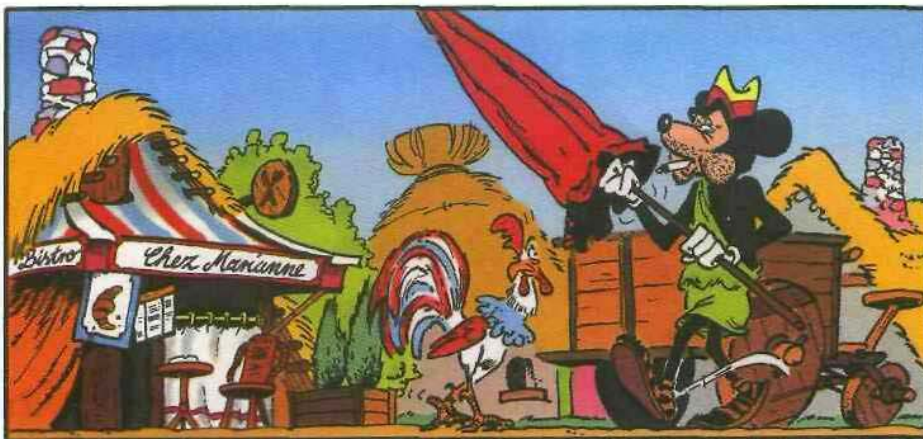












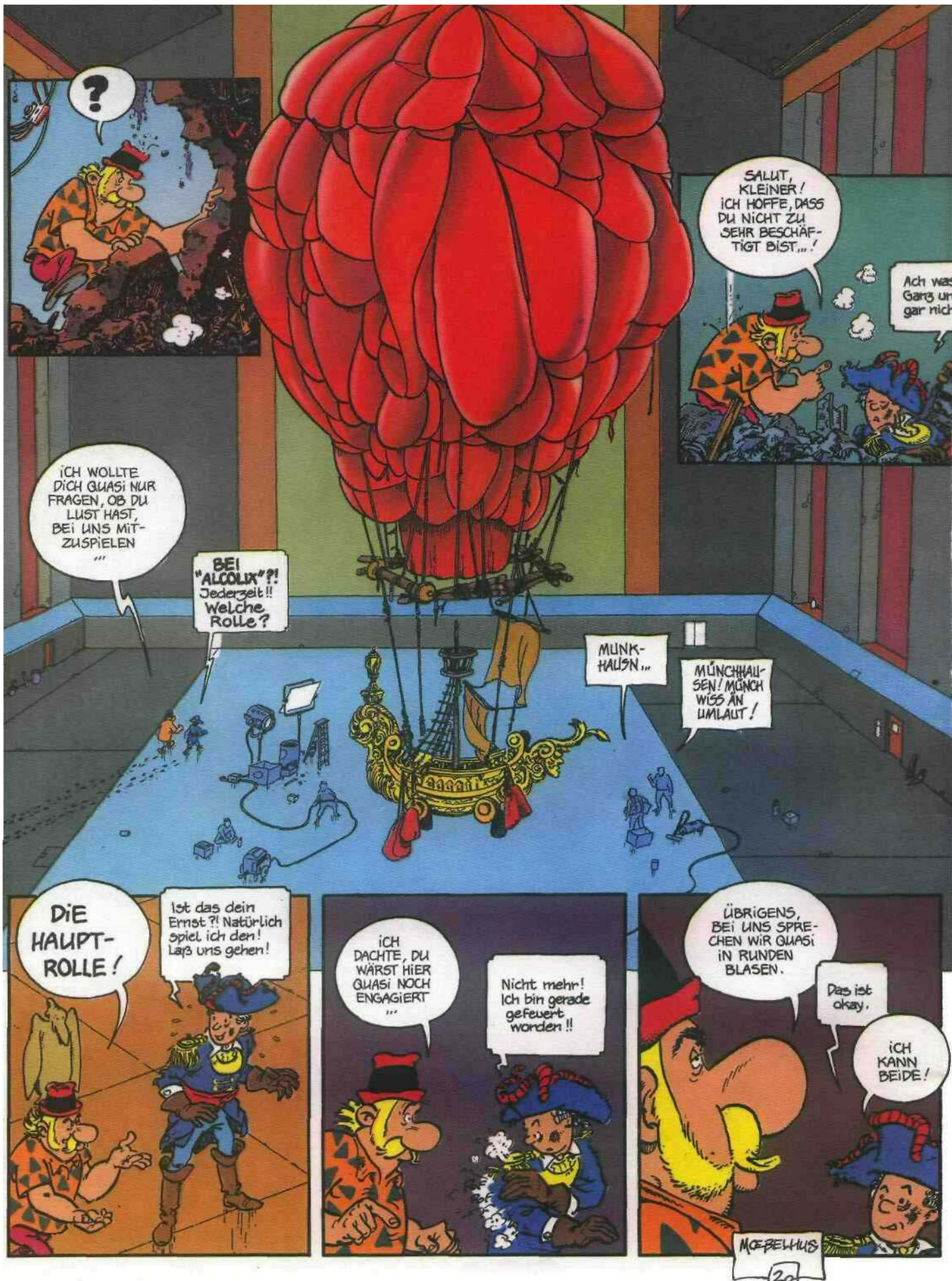












?

SALUT, KLEINER!
ICH HOFFE, DASS
DU NICHT ZU
SEHR BESCHÄF-
TIGT BIST...!

Ach was
Ganz un-
gar nicht

ICH WOLLTE
DICH QUASI NUR
FRAGEN, OB DU
LUST HAST,
BEI UNS MIT-
ZUSPIELEN
...

BEI
"ALCOLIX"?!
Jederzeit!!
Welche
Rolle?

MUNK-
HAUSN...

MÜNCHHAI-
SEN! MÜNCH
WISS AN
UMLAUT!

DIE
HAUPT-
ROLLE!

Ist das dein
Ernst?! Natürlich
Spiel, ich den!
Laß uns gehen!

ICH
DACHTE, DU
WÄRST HIER
QUASI NOCH
ENGAGIERT
...

Nicht mehr!
Ich bin gerade
gefeuert
worden!!

ÜBRIGENS,
BEI UNS SPRE-
CHEN WIR QUASI
IN RUNDEN
BLASEN.

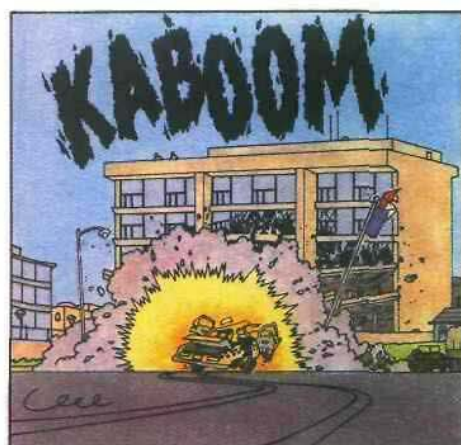
Das ist
okay.

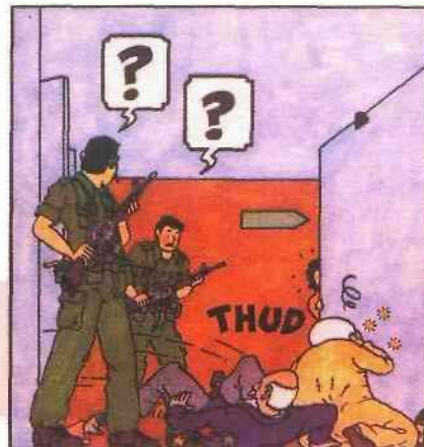
ICH
KANN
BEIDE!

MOEBELHAUS
120

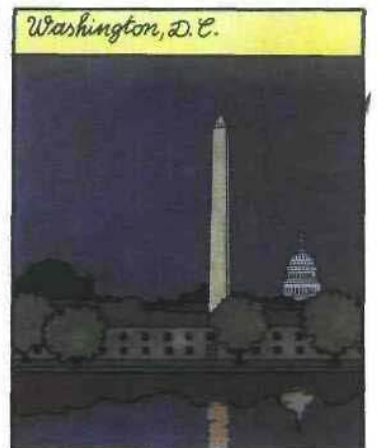


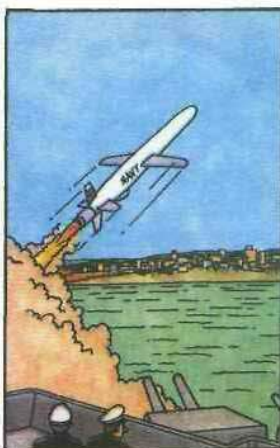
* ÜBER DIE TOTEN NICHTS ALS GUTES. NICHT WAHR!

















DIESER
SOUND IST
MUSIK IN MEI-
NEN OHREN !

OB DIE RECHTE AN
DIESER GESCHICHTE
NOCH FREI SIND ...

HÖRT IHR ??
SIE SPIELEN UNSER
LIED !!

BOUM

HAST DU
EIN GLÜCK !!!

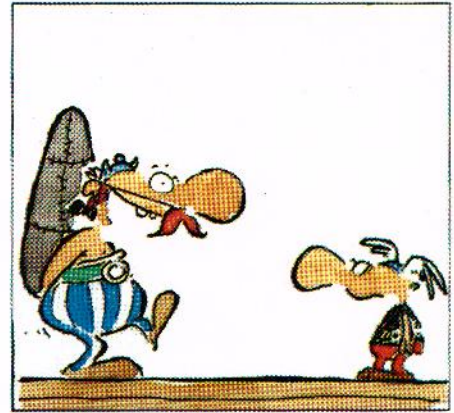
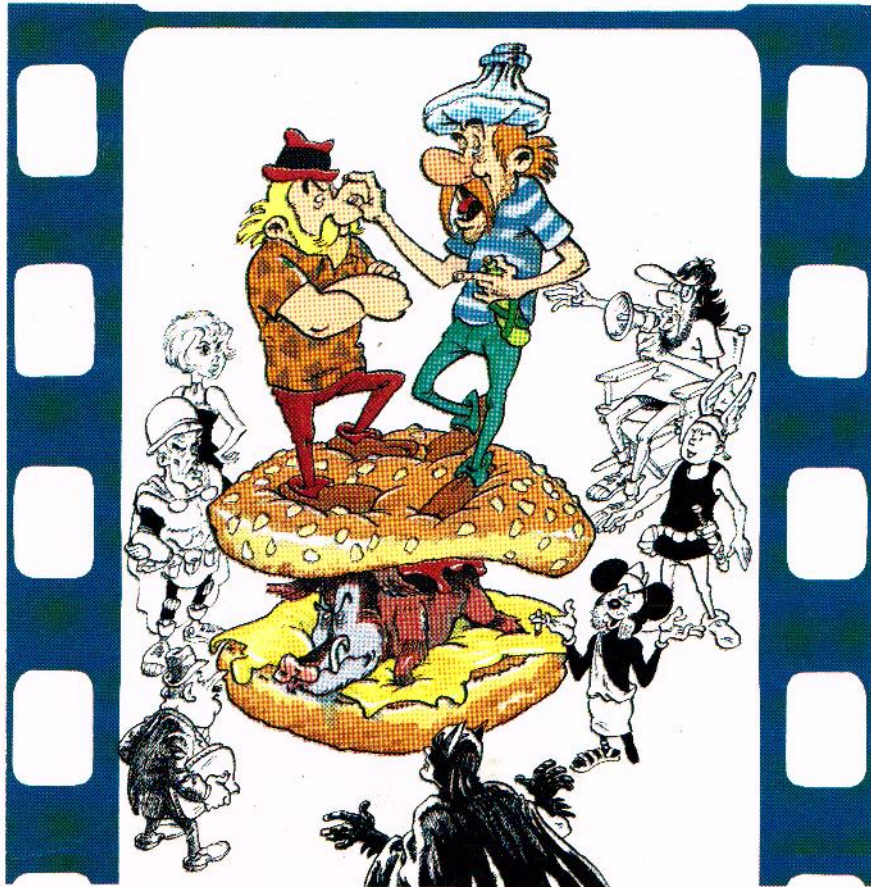
GREEEAT!
THE KIDS IN AME-
RICA WILL LOVE
IT !!!

ICH SAG
DAZU NIX !

ÜBRIGENS, ICH BIN
NICHT ANWALT, SONDERN
UH ... DER ... SO

1-89

30



I HISTERIX

Was unsere europäischen Nachbarn und Comic-Fans sich jederzeit reinziehen können, nämlich Parodien auf die bekanntesten Strip-Helden unseres Kulturkreises, das ist bei uns zur Zeit nur begrenzt möglich. Aber es bleibt immer noch genügend Spaß übrig, wie dieses Heft zeigt. Der Rest wird nachgeliefert.

Wir lassen uns die Stimmung nicht verderben. Die bekanntesten europäischen Zeichner überreichen Ihnen einen kunterbunten Strauß von Parodien und Persiflagen, die alle unter dem Motto stehen „I love ALCOLIX & ISTERIX.“

Feiern Sie mit! Greifen Sie doch einfach zu! Wer hat denn das Heft in der Hand, wenn nicht Sie!